

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 9 | 4. Mai 2023

JUNGWACHT BÜTSCHWIL WIRD 50 JAHRE ALT

Am Samstag, 6. Mai 2023, feiert die Jungwacht Bütschwil in der Zivilschutzanlage Breite ihr 50-jähriges Jubiläum. Von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr findet eine Jubiläumsschilbi mit verschiedenen Ständen und einer Festwirtschaft statt. Ab 20.00 Uhr steigt dann die grosse Jubiläumsparty mit verschiedenen Künstlern.

Die ganze Bevölkerung – Jung und Alt – ist aufgerufen, an diesem Jubiläum teilzunehmen. Der Gemeinderat gratuliert recht herzlich zu diesem Jubiläum und wünscht der Jungwacht weiterhin alles Gute. Die Jungwacht Bütschwil ist ein Verein, welcher die Freizeitbeschäftigung von Buben aus Bütschwil, Ganterschwil, Dietfurt und Lütisburg fördert. Wichtig sind namentlich der Gruppenzusammenhalt sowie etwas in der Natur zu unternehmen.

Die Jungwacht bietet so eine sinnvolle und abwechslungsreiche Möglichkeit für Kinder und Jugendliche, ihre Freizeit miteinander zu gestalten und Verantwortung zu übernehmen, mit Freunden zusammen zu sein, spielen, zelten, die Natur erkunden, unvergessliche Momente erleben. Die Jungwacht bietet auch einen Freiraum, in dem sich Kinder und Jugendliche entfalten und ihre eigenen Fähigkeiten entdecken können – völlig frei vom Druck der Schule oder von leis-

tungsgeprägten Hobbys. Sie bietet aber auch eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung und ein vielfältiges Angebot an Aktivitäten sowie eine Gemeinschaft, in der besinnliche Momente und Rituale ebenso wichtig sind und auch Platz finden.

Organisationen wie die Jungwacht oder auch der Blauring leisten für unsere Gesellschaft einen sehr wertvollen Beitrag. Sie tragen dazu bei, dass Werte, die in unserer Gesellschaft wichtig sind, gepflegt und erhalten werden.

Ich danke all jenen, die sich in einer solchen Organisation wie der Jungwacht, wohlverstanden ehrenamtlich, einsetzen und sich engagieren. Diese Freiwilligenarbeit ist ein grosser Beitrag an unseren Mitmenschen und unserer Umwelt.

In diesem Sinne danke ich vor allem auch dem ganzen Leitungsteam für ihre intensive und wertvolle Arbeit zugunsten der Jugendlichen. In einer Zeit, in der vieles nur noch ums Geld geht, ist diese freiwillige Arbeit keine Selbstverständlichkeit. Gerne wünsche ich der Jungwacht Bütschwil auch für die Zukunft nur das Beste.

Karl Brändle, Gemeindepräsident



AUS DER GEMEINDE

ERSATZWahl GEMEINDEPRÄSIDIUM

Am **Sonntag, 30. April 2023**, fand der zweite Wahlgang für den Ersatz des Gemeindepräsidiums Bütschwil-Ganterschwil statt. Gewählt wurde Hans Städler, Altstätten, SVP. Nachstehend finden Sie das detaillierte Ergebnis.

Ergebnis 2. Wahlgang Ersatzwahl Gemeindepräsidium

Stimmberechtigte	3448
Eingegangene Stimmzettel	1'858
abzüglich leere Stimmzettel	19
abzüglich ungültige Stimmzettel	4
gültige Stimmzettel	1'835
Stimmbeteiligung	53.89%
Städler Hans, Altstätten, SVP	907
Meier Roger, Wattwil, Die Mitte	877
Vereinzelte	51

ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG ÜBER AUFFAHRT UND REDAKTIONSSCHLUSS MITTEILUNGSBLATT

Mittwoch,	17. Mai 2023	bis 16.00 Uhr geöffnet
Donnerstag,	18. Mai 2023	ganzer Tag geschlossen
Freitag,	19. Mai 2023	ganzer Tag geschlossen

Ab Montag, 22. Mai 2023, sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint wegen der Auffahrt erst am Freitag, 19. Mai 2023, statt am Donnerstag, 18. Mai 2023.

Wir danken für Ihr Verständnis.

HAUS HARZENMOSER – EINRÄUMUNG KAUFRECHT

Das Haus Harzenmoser (Grundstück Nr. 188B) an der Oberdorfstrasse 2 in Bütschwil steht im Eigentum der Politischen Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil. Nachdem die Ludothek und zuvor die Bibliothek in neue Räumlichkeiten an der Alten Strasse umgezogen sind, wird das Haus aktuell für die Unterbringung von Asylsuchenden genutzt. Das Gebäude ist in einem schlechten Zustand und entspricht nicht mehr den heutigen Bedürfnissen. Die Räume sind klein, teilweise niedrig und unzweckmässig eingeteilt. Sämtliche Installationen sind veraltet. Eine Sanierung des Gebäudes ist aus wirtschaftlicher Sicht kaum möglich.

Anstelle der heutigen unterschweligen Nutzung des Altbaus möchte der Gemeinderat auf dem Grundstück Nr. 188B eine neue Nutzung ermöglichen. Ein Neubau nur auf dem 312 m² grossen Grundstück der Gemeinde lässt sich aufgrund der einzuhaltenden Strassen- und Grenzabstände kaum realisieren. Das angrenzende, unüberbaute Grundstück Nr. 183B ist im Eigentum von Fitnete Beqiri. Beide Grundstücke befinden sich in der Kernzone K3. Die Liegenschaft der Gemeinde liegt zudem vollständig und das Grundstück von Fitnete Beqiri teilweise im Ortsbildschutzgebiet.

Fitnete Beqiri prüft, ihr Grundstück, unter Einbezug des Grundstückes Nr. 188B der politischen Gemeinde zu überbauen. Der Gemeinderat hat sich deshalb bereit erklärt, die Liegenschaft Nr. 188B – zwecks einer Erweiterung des Baufeldes und unter Bedingungen – an Fitnete Beqiri zu verkaufen.

Dazu wird Fitnete Beqiri ein Kaufsrecht, befristet auf fünf Jahre, nach Art. 216 OR eingeräumt. Damit dieses ausgelöst werden kann, ist das Vorliegen einer rechtskräftigen Baubewilligung erforderlich. Das Kaufsrecht wird ausserdem mit einer Baupflicht für die bewilligte Baute, Überbauung innerhalb von drei Jahren nach rechtskräftiger Baubewilligung, und mit einem Rückkaufsrecht für die Gemeinde verbunden.

Ziel der Entwicklung der beiden Grundstücke ist eine wirtschaftliche, zonenkonforme Überbauung, welche die hohen gestalterischen Anforderungen der Einfügung in die Kernzone und des Ortsbildschutzgebietes erfüllt. Damit dieses Ziel erreicht werden kann, sind beide Grundstücke in die Entwicklung und Planung einzubeziehen. Aus diesem Grund kam die Veräusserung des Grundstückes der Gemeinde an eine Drittperson nicht in Frage. Die Entwicklung und Planung der Überbauung der Grundstücke erfolgen durch Fitnete Beqiri. Die Gemeinde und die kantonale Denkmalpflege werden die Projektierung eng begleiten. Bestandteil der Planung wird auch die verkehrstechnische Erschliessung sein.

Der Kaufpreis wurde auf Fr. 310'000.– festgelegt. Zur Ermittlung des Kaufpreises wurde ein anerkannter und unabhängiger Liegenschaftenschätzer beigezogen. Gemäss Finanzkompetenzregelung der Gemeindeordnung fällt dieses Grundstücksgeschäft in die abschliessende Kompetenz des Gemeinderates.

AUSBAU LANGENRAINSTRASSE – VOLLSPERRUNG

Im Zusammenhang mit den Bauarbeiten Langenrainstrasse wird im Industriegebiet Lerchenfeld eine Vollsperrung der Strasse notwendig. Diese betrifft den Bereich vom Bahnübergang bis zum Einlenker in die Kantonsstrasse. Folglich wird die Durchfahrt von der Langenrainstrasse in beide Richtungen verunmöglicht und eine Umleitung über Bütschwil erforderlich. Die Zufahrten sind bis zur Baustelle auf beiden Seiten signalisiert und bleiben stets gewährleistet. Die Sperrungen sind wie folgt geplant:

Freitag, 12. Mai 2023, ab ca. 07.00 Uhr bis Sonntag, 14. Mai 2023

(wetterbedingtes Verschiebedatum: Freitag, 26. Mai 2023 bis Sonntag, 28. Mai 2023)

Wir bitten Sie um Verständnis.

ÖFFENTLICHE PLANAUFLAGE

Der Gemeinderat hat am 25. April 2023 gestützt auf Art. 39 ff. des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1, kurz StrG) den Teilstrassenplan genehmigt:

Umlegung Wanderweg Oberdorfstrasse – Gartikon – Stocken - Landsau

Das Planverfahren nach Strassengesetz ersetzt das Baubewilligungsverfahren. Die Projektunterlagen liegen nach Art. 39 ff. StrG während 30 Tagen, d.h. ab **Montag, 8. Mai 2023**,

bis Dienstag, 6. Juni 2023, im Gemeindehaus Bütschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Rechtsmittel

Einsprachen gegen den Teilstrassenplan sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung zu enthalten.

TEILSTRASSENPLAN SANIERUNG MICHELAUSTRASSE – MITWIRKUNGSVERFAHREN

Die Michelaustrasse, Dietfurt, ist in einem schlechten Zustand und muss saniert werden. Nebst der Sanierung wurde eine neue Verkehrsführung, insbesondere für den Schwerverkehr, via Feldeck vorgesehen. Die Feldeckstrasse Nr. 383 soll als Folge dessen von einer Gemeindestrasse 3. Klasse in eine Gemeindestrasse 2. Klasse umklassiert werden. Ein Teilstück der Michelaustrasse, von der Landstrasse bis zur Einfahrt Feldeckstrasse, soll mit einem Lastwagenfahrverbot signalisiert werden.

Gemäss Art. 33bis des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1; abgekürzt StrG) sorgt die zuständige Behörde für eine geeignete Mitwirkung der Bevölkerung, um Vorschläge und Anregungen, sofern möglich, in die Planung einfließen zu lassen. Das Mitwirkungsverfahren wird hiermit eröffnet. Die Unterlagen können im Gemeindehaus Bütschwil oder auf der Homepage eingesehen werden. Während der Mitwirkungsfrist von **Donnerstag, 4. Mai 2023 bis Freitag, 26. Mai 2023**, können schriftliche Stellungnahmen bei der Gemeinderatskanzlei, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per E-Mail an info@buetschwil-ganterschwil.ch eingereicht werden.

TEILSTRASSENPLAN UMKLASSIERUNG INNERFELD STRASSE NR. 375 – MITWIRKUNGSVERFAHREN

Für das Grundstück Nr. 258B, Innerfeld 52/52a wurde die Baubewilligung für den Bau von zwei Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage erteilt. Erschlossen wird das Grundstück über die Strasse Innerfeld Nr. 375, Gemeindestrasse 3. Klasse. Mit dem Bau der zwei Mehrfamilienhäuser entstehen 20 zusätzliche Wohnungen. Erschliessungsstrassen von Baugebieten mit mindestens zehn Wohneinheiten werden in der Regel als Gemeindestrasse 2. Klasse klassiert. Die Strasse Innerfeld Nr. 375 erfüllt die Mindestanzahl an Wohneinheiten und soll deshalb umklassiert werden. Gleichzeitig soll das gesamte Strassengrundstück, d.h. bis an die Parzellengrenze zu Grundstück Nr. 258B, klassiert werden.

Gemäss Art. 33bis des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1; abgekürzt StrG) sorgt die zuständige Behörde für eine geeignete Mitwirkung der Bevölkerung, um Vorschläge und Anregungen, sofern möglich, in die Planung einfließen zu lassen. Das Mitwirkungsverfahren wird hiermit eröffnet. Die Unterlagen können im Gemeindehaus Bütschwil oder auf der Homepage eingesehen werden. Während der Mitwirkungsfrist von **Donnerstag, 4. Mai 2023 bis Freitag, 26. Mai 2023**, können schriftliche Stellungnahmen bei der Gemeinderatskanzlei, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per E-Mail an info@buetschwil-ganterschwil.ch eingereicht werden.

BAUGESUCH

Gemäss Art. 139 ff. des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (sGS 731.1) informieren wir über das folgende Baugesuch:

Bauherrschaft: Zweckverband Reg. Seniorenzentrum Solino, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Bauvorhaben: Neubau Heizzentrale

Lage: Grundstück Nr. 1244B, Kreuzrain, Bütschwil

Auflagefrist: 12. Mai 2023 bis 25. Mai 2023

Die eingereichten Pläne und Unterlagen liegen während der Auflagefrist im Gemeindehaus Bütschwil zur Einsicht auf.

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet während der Auflagefrist dem Gemeinderat, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen.

ARBEITSVERGABEN

Der Gemeinderat hat folgende Arbeiten vergeben:

- Ersatz Bodenbeläge in den Büros im Obergeschoss, Gemeindehaus Bütschwil, an die Oberhänsli AG, Mosnang
- Erneuerung Schliessanlagen Werkhof Bütschwil, Werkhof Ganterschwil und Friedhofgebäude an die Brändle Schliesstechnik GmbH, Wil
- Ersatz Beleuchtung Nebenräume und Aussenbeleuchtung im Werkhof Bütschwil an die Rusch Elektrotechnik AG, Bütschwil
- Einbau Fenster-Öffnungsmechanismus im Werkhof Bütschwil an die Fenster Keller AG, Bütschwil
- Sanierung Dacheindeckung und Installation Photovoltaik-Anlage beim Werkhof Bütschwil:
 - Dachdeckerarbeiten an die A. Ziegler Spenglerei + Bedachungen AG, Bütschwil
 - Photovoltaikanlage an die Oberhänsli AG Gebäudetechnik, Bütschwil
 - Fassadengerüst an die Fritz Kühne Bedachungen + Spenglerei GmbH, Oberhelfenschwil
- Sanierung Kunststoffbelag der 100-m-Bahn und der Weitsprunganlage beim Primarschulhaus Dorf, Bütschwil, an die Realsport AG, Felben-Wellhausen
- Sanierung WC-Anlagen im 1./2. Obergeschoss, Primarschulhaus Dorf, Bütschwil:
 - Baumeisterarbeiten an die Fust Bauunternehmung AG, Bütschwil
 - Plattenbeläge an die Oberhänsli Bau AG, Mosnang
 - Sanitärinstallationen an die Oberhänsli AG Gebäudetechnik, Bütschwil
 - Schreinerarbeiten an die Scherrer Holzbearbeitung GmbH, Grämigen
 - Maler- und Gipserarbeiten an die Malerei Meier AG, Bütschwil
- Malerarbeiten in den Logopädie- und Kellerräumen im alten Schulhaus Dietfurt an die Fisgah Fischbacher + Gahlinger AG, Dietfurt
- Ersatz Beleuchtung im neuen Schulhaus Dietfurt an die EW Elektro Widmer AG, Bütschwil
- Ersatz Beleuchtung in der Bibliothek Ganterschwil an die Rusch Elektrotechnik AG, Bütschwil
- Sanierung Schulzimmer im Erdgeschoss rechts, altes Schulhaus Ganterschwil:
 - Holzbauarbeiten an Bruno Zählner, Ganterschwil
 - Schreinerarbeiten / Einbauschränke an die Scherrer AG, Bütschwil
- Dachsanierung und Installation Photovoltaikanlage auf der Aufbahrungshalle Friedhof Dorf, Bütschwil:
 - Dach- und Spenglerarbeiten sowie Installation der PV-Anlage an Patrik Metzger, Ganterschwil
 - Elektroinstallationen an die BW Elektro AG, Lütisburg
- Verlängerung Urnenwand auf dem Friedhof Dorf, Bütschwil:
 - Baumeisterarbeiten an die Fust Bauunternehmung AG, Bütschwil
 - Umgebungsarbeiten / Gartenbau an die Rüegg Begrünungen & Gartenbau AG, Dietfurt
 - Spenglerarbeiten an die A. Ziegler Spenglerei + Bedachungen AG, Bütschwil
 - Lieferung der Natursteinplatten an Alfred Lampart, Dietfurt
- Bepflanzung und Verbundsteinbeläge entlang der Langenrainstrasse an die Germann Gartenbau AG, Bazenheid
- Belagssanierung Feldwiesenstrasse, 2. Etappe, Bütschwil, an die E. Weber AG, Wattwil

GASTGEWERBEPATENT

Urban Rutz, Bütschwil, wurde das Patent zur Ausübung gastgewerblicher Tätigkeiten für das Restaurant Freihof, Bütschwil, erteilt.

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Scherrer Pascal und Sabrina, Lütisburg Station; Installation Wärmepumpe Luft/Wasser an Wohnhaus Vers.-Nr. 1674B, Grundstück Nr. 1153B, Aufeldstrasse 9, Bütschwil

Mathis Lukas und Pascale, Ganterschwil; Errichtung und Betrieb einer Wärmepumpenanlage mit einer max. 250 m tiefen Erdwärmesonde, Grundstück Nr. 643G, Ulrichenwiese 7, Ganterschwil

Brändle Bruno und Verena, Bütschwil; Installation Wärmepumpe Luft/Wasser an Wohnhaus Vers.-Nr. 1992B, Grundstück Nr. 1561B, Bergstrasse 55a, Bütschwil

Oberhänsli Bau AG, Mosnang; Lagerplatz für Baumaterial, Grundstücke Nrn. 1556B und 1575B, Untere Rittbergstrasse, Dietfurt

Breitenmoser Peter und Michèle, Lütisburg Station; Abbruch Remise Vers.-Nr. 460B und Neubau Milchviehlaufstall Vers.-Nr. 2424B, Grundstück Nr. 460B, Engi, Bütschwil

Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil, Bütschwil; Erweiterung Urnenwand auf Friedhof Dorf, Grundstück Nr. 147B, Kirchgasse, Bütschwil

BUSVERBINDUNG BÜTSCHWIL-MOSNANG-HULFTEGG-STEG ZH

Ab Mai 2023 wird die Linie 766 (Bütschwil-Mühlrüti-Passhöhe Hulftegg) an den Wochenenden bis nach Steg ZH verlängert. Für Ausflügler bestehen dadurch im Zweistundentakt

attraktive Verbindungen auf die Hulftegg. Das Angebot gilt während der Sommersaison von Mai bis Oktober und wird vorerst während zwei Jahren betrieben.

SPARPOTENZIAL AN DER STECKDOSE

Die Stromkosten sind hoch, doch vielerorts gibt es Sparmöglichkeiten, beispielsweise bei Elektrogeräten. Machen Sie jetzt den Test und leihen Sie sich kostenlos ein Strommessgerät für zu Hause. Damit können Sie Stromfresser ausmachen und bereits mit kleinen Investitionen dagegen vorgehen.

Nicht nur aus wirtschaftlichen, sondern auch aus ökologischen Gründen lohnt es sich, beim Kauf von elektrischen Geräten auf die Energieeffizienzklasse zu achten. Doch wie viel Strom verbrauchen Computer, Ladegeräte, Kaffeemaschine, Fernseher und Co. wirklich? Und welche Geräte sind besonders sparsam? Die Antworten auf diese und ähnliche Fragen liefert ein Strommessgerät. Dieses wird zwischen die Steckdose und das Kabel des Elektrogeräts gesteckt, dessen Stromverbrauch man kennen will. Auf einen Blick ist dann ersichtlich, wie viel Strom ein Gerät braucht. Und zwar nicht nur, wenn es eingeschaltet ist. Auch wenn das Gerät im Standby-Modus oder sogar ausgeschaltet ist, verbraucht es Strom.

Es genügt, die Geräte an eine schaltbare Steckleiste anzuschliessen und diese bei Nicht-Gebrauch abzuschalten. Nicht nur mit dem kompletten Ausschalten der Elektrogeräte

kann Strom gespart werden. Neue Gerätemodelle haben oftmals einen tieferen Energieverbrauch als ältere Geräte. Das Strommessgerät hilft Ihnen, Stromfresser in den eigenen vier Wänden auszumachen. Die bei der Messung ermittelten Daten zeigen aber nicht nur Stromsparpotenzial auf. Sie können auch beigezogen werden, um den Strompreis zu ermitteln.

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil stellt allen Interessierten Strommessgeräte zur Verfügung. Diese können während 14 Tagen kostenlos ausgeliehen werden. Die Strommessgeräte können bei der Ratskanzlei, Tel.-Nr. 071 982 82 21 oder info@buetschwil-ganterschwil.ch, reserviert und abgeholt werden. Es kann auch für Familien spannend sein, den Stromverbrauch zu analysieren und gemeinsam Möglichkeiten zum Stromsparen zu definieren.



AGRIVIVA – DAS ANGEBOT FÜR JUGENDLICHE, AKTIV DIE VIELSEITIGE WELT DES BAUERNHOFS KENNENZULERNEN

Entdecken – anpacken – gewinnen! Unter diesem Motto steht das Angebot Agriviva für Jugendliche, aktiv die vielseitige Welt des Bauernhofs kennenzulernen. Agriviva (der ehemalige Landdienst) ist ein nicht-gewinnorientierter gemeinnütziger Verein und vermittelt seit über 75 Jahren Einsatzplätze für Jugendliche auf Bauernhöfen in der ganzen Schweiz.

Jedes Jahr ermöglicht Agriviva über 1'000 Jugendlichen einen Einsatz auf dem Bauernhof. Die Jugendlichen packen selbst mit an – im Haushalt, im Garten, im Stall, auf dem Feld – und lernen eine für sie meist neue Welt kennen. Die Jugendlichen entwickeln ein Bewusstsein dafür, wie aufwändig die Produktion qualitativ hochwertiger Nahrungsmittel ist, was **zum kritischen Hinterfragen des eigenen Konsumverhaltens im Sinne der Nachhaltigkeit** beitragen kann. Viele nutzen die Chance, ihre Kenntnisse einer anderen Landessprache zu festigen. Die Einsätze können ganz-

jährig stattfinden und dauern zwischen 1 bis 8 Wochen. Teilnehmen können Jugendliche zwischen 14 und 24 Jahren (bei Einsätzen in einem anderen Sprachgebiet beträgt das Mindestalter 16 Jahre bei einer Mindestdauer von 12 Tagen).

Agriviva hält strenge gesetzliche Auflagen an der Tätigkeit ein und wird für ausserschulische Arbeit mit Jugendlichen vom Bund anerkannt und unterstützt nach Massgabe des Kinder- und Jugendförderungsgesetzes (KJFG). Das Dossier Agriviva - Lernen fürs Leben auf der Website dokumentiert die Meilensteine und die verschiedenen Aspekte der Tätigkeit.

Die freien Einsatzplätze finden die Jugendlichen auf der Website www.agriviva.ch. Dort haben sie die Möglichkeit, sich online anzumelden und gleich selbst eine passende Familie zu reservieren.

AUS DER KIRCHE

FAMILIENGOTTESDIENST #FAMILY4JESUS

Samstag, 13. Mai 2023, 17.00 Uhr, Kirche Mosnang mit Pfarrer Felix Büchi.

Gemeinsam feiern wir die sonntägliche Eucharistie. Unsere Familiengottesdienste sind bewusst generationenverbin-

dend, ob Klein oder Gross, alle dürfen sich wohlfühlen. Wer möchte, ist anschliessend ins Pfarreiheim zu einem Abendessen eingeladen. Bitte um Anmeldung für das Nachtessen bis 7. Mai 2023 unter: 071 983 02 20 oder www.family4jesus.ch.

BÜTSCHWIL

Samstag, 13. Mai 2023, 18.30 Uhr, Kirche St.Kilian, Aufnahmegottesdienst Jungwacht und Blauring



GANTERSCHWIL

Sonntag, 14. Mai 2023, 09.00 Uhr, Mehrzweckhalle, ökumenischer Gottesdienst, Muttertagsbrunch, Musikgesellschaft Ganterschwil



AUFFAHRT

Donnerstag, 18. Mai 2023

09.00 Uhr in Bütschwil, Wortgottesfeier
10.30 Uhr in Ganterschwil, Wortgottesfeier, Flurprozession

MAIANDACHT

Sonntag, 7. Mai 2023, 19.00 Uhr, Kirche St.Kilian Bütschwil, Kolping Bütschwil

Sonntag, 14. Mai 2023, 19.00 Uhr, Kirche St.Kilian Bütschwil, Liturgiegruppe

EINE REISE DURCH DIE MUSIKALISCHE VIELFALT EUROPAS

Von Schweden mit ABBA über England mit Elton John nach Deutschland mit Beethoven. Vom 17. Jahrhundert zur Gegenwart. Begleiten Sie Levin Ulmann an einem Abend durch die musikalische Vielfalt unseres Kontinents und geniessen Sie, wie die Königin der Instrumente in der evangelisch-reformierten Kirche in Bütschwil die schönsten Melodien erklingen lässt. Bestimmt wird auch eine Improvisation erklingen, welche die Orgel mit allen Registern erklingen lässt. Seien Sie gespannt. Das Konzert richtet sich an alle, welche Freude an der grossen Vielfalt der Musik haben. Durch das Konzert moderieren wird Sie Christofer Fürst.



Eintritt frei: Kollekte

FAHRDIENSTE ZU DEN GOTTESDIENSTEN MAI BIS AUGUST 2023

Gottesdienst in der kath. Kirche Lütisburg am 18. Mai 2023 (Auffahrt) mit anschliessendem Grillieren mit Wurst und Brot im Pfarrhausgarten

Bütschwil, Solino (Bushaltestelle):	09.00 Uhr
Bütschwil, Bahnhof:	09.05 Uhr
Ganterschwil, Alte Post:	09.10 Uhr
Lütisburg, Mehrzweckgebäude an:	09.15 Uhr
Rückfahrt:	10.30 Uhr

Gottesdienste in der evang. Kirche Bütschwil am 28. Mai 2023 (Pfingsten, mit Kirchenkaffee), 25. Juni 2023 und 9. Juli 2023 (mit Kirchenkaffee)

Ganterschwil, Alte Post:	09.05 Uhr
Bütschwil, Solino (Bushaltestelle):	09.10 Uhr
Bütschwil, Kirche an:	09.15 Uhr
Rückfahrt am 28. Mai 2023 und 9. Juli 2023:	11.00 Uhr
Rückfahrt am 25. Juni 2023:	10.30 Uhr

Gottesdienst in der evang. Kirche Ganterschwil am 4. Juni 2023 (mit Kirchenkaffee), 30. Juli 2023 (mit Kirchenkaffee) und 13. August 2023

Bütschwil, Solino (Bushaltestelle):	09.05 Uhr
Bütschwil, Bahnhof:	09.10 Uhr
Ganterschwil, Alte Post:	09.15 Uhr
Rückfahrt am 4. Juni 2023 und 30. Juli 2023:	11.00 Uhr
Rückfahrt am 13. August 2023:	10.30 Uhr

Gottesdienst und Kirchgemeindefest bei Familie Truniger in Dreien am 27. August 2023

Lütisburg, Mehrzweckgebäude:	09.05 Uhr
Ganterschwil, Alte Post:	09.10 Uhr
Bütschwil, Bahnhof:	09.15 Uhr
Bütschwil, Solino (Bushaltestelle):	09.20 Uhr
Rückfahrt:	13.30 Uhr

Der Fahrdienst ist gratis. Alle aufgeführten Stationen werden bedient.

Falls Sie direkt an der Haustüre abgeholt werden möchten, dürfen Sie sich bis jeweils am Samstag davor, bis 12.00 Uhr, telefonisch unter 071 983 22 42, bei der Firma Grämiger AG, Bütschwil, anmelden.

HERZLICHE EINLADUNG ZUM GEMEINSAMEN VERWEILEN

Wir laden herzlich zu Gemeinschaft, Gesprächen, Kaffee, Keksen, Kuchen – einfach zum Verweilen ein. Jeweils zwei Mal monatlich am Dienstag. Alternierend dazu findet jeweils zwei Mal pro Monat der Mittagstisch in Ganterschwil am Freitag statt.



Das Haus ist offen für alle – Jung und Alt! Für Kinder sind Spielsachen vorhanden.

Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil, Innerfeld 64

Wann: Dienstag, 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
9. und 23. Mai 2023
6. und 20. Juni 2023
4. Juli 2023

Fahrdienst möglich mit vorheriger Anmeldung bei Anselm Leser unter der Tel.-Nr. 071 983 15 56.

Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil, Friedaustasse 6

Wann: Freitag, 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr
5. und 19. Mai 2023
2., 6. und 30. Juni 2023
14. Juli 2023

Unkostenbeitrag: Fr. 5.00 wenn möglich.

Anmeldung jeweils bis Donnerstag, 12.00 Uhr, bei Petra Glatthard unter der Tel.-Nr. 071 983 15 33.

EINLADUNG SUNNTIGSFIIR

Komm, wir entdecken ein Wunder der Natur!

**Sonntag, 7. Mai 2023, 10.30 Uhr,
in der Schutzengelkappelle**

Mir freued üs uf dich ...
*Denise Baumberger, Stefanie Stadelmann und
Franziska Hollenstein*



AUS DEN VEREINEN

BÜCHERKISTE BEIM BÄNKLI IM FELD UND BEI DER GRILLSTELLE GARTIKON

Ab sofort bis im Oktober steht bei dem Bänkli am Rundweg Buech-Hengartensteig (nähe Familie Durrer, Feld) und bei der Grillstelle im Gartikon je eine Box mit Büchern. So können alle Lesebegeisterten ihren Spaziergang mit Lesen verbinden. Die Bücher dürfen auch mit nach Hause genommen und behalten werden. Wir freuen uns auf viele interessierte Fussgänger und deren Einträge im Gästebuch!

Auf Ihren Besuch in der Bibliothek freuen wir uns zu folgenden Zeiten:

Dienstag von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Donnerstag von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr
Samstag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Damit die Bibliothek attraktiv bleibt, erweitern und aktualisieren wir das Angebot laufend. So stehen wieder neue, spannende und unterhaltsame Bücher für die Ausleihe bereit. Gerne nehmen wir auch Ihre Bücherwünsche entgegen.

Das Bibliotheksteam Ganterschwil



NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner
*Junioren Db	Fr, 05.05.	19:00	Niederwil b
*Senioren 30+	Fr, 05.05.	19:30	Abtwil-Engelburg
Junioren E	Sa, 06.05.	09:00	Turnier
Junioren Dc	Sa, 06.05.	14:00	Uznach b Grp.
*Herren 1	Sa, 06.05.	17:00	Neckertal-Degersheim 1
*Herren 2	Sa, 06.05.	19:15	Wil 1900 2
*Junioren A	So, 07.05.	14:00	Eschenbach-Wagen Grp.
*Senioren 30+	Mi, 10.05.	20:00	Frauenfeld
Junioren C	Sa, 13.05.	10:00	Tägerwilen
Junioren B	Sa, 13.05.	14:00	Herisau Grp.
*Junioren Da	So, 14.05.	09:30	Uznach a Grp.
*FF Toggenburg 1	So, 14.05.	11:30	Uzwil 1
*Juniorinnen FF 19	So, 14.05.	13:45	Amriswil
*Herren 2	Di, 16.05.	20:15	Münchwilen 2
*FF Toggenburg 3	Mi, 17.05.	20:15	Berg-Weinfeld 2 Grp.



SPIELZEUG-FLOHMARKT

Mittwoch, 10. Mai 2023

in der Primarschule Bütschwil, obere Turnhalle (bei schönem Wetter auf dem Pausenplatz).

Einrichten ab 13.30 Uhr

Verkauf ab 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Bringt Sachen mit, von denen ihr euch trennen möchtet. Um eure Artikel gut präsentieren zu können, empfiehlt es sich eine Decke mitzunehmen. Besprecht den Verkaufspreis zu Hause und schreibt den Artikel gut sichtbar an.

Wir freuen uns auf viele Verkäufer-/innen und Käufer-/innen.

Frauengemeinschaft Bütschwil

Fabienne Wiprächtiger, Tel.-Nr. 078 754 9443 | Myriam Scalon, Tel.-Nr. 079 234 02 53





Kinderbaustelle

Eröffnung am 13. Mai 2023 um 10 Uhr
dann jeden **Mittwochnachmittag** bis Ende Oktober
beim Primarschulhaus **Ganterschwil**

Für Kinder ab der 1. Klasse
Kindergartenkinder in Begleitung
eines Erwachsenen



Inserate

Nadja Fankhauser - Landstrasse 8 - 9606 Bütschwil - 071 983 33 78 - nfankhauser@thurweb.ch

ACORUS
Floristik

Muttertag

14. MAI

Samstag 13. Mai 8.00 - 16.00

Sonntag 14. Mai 8.30 - 13.00

Bestellungen nehmen wir gerne per Telefon entgegen.

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 08.30 - 12.00 13.30 - 18.00 • Sa 08.30 - 13.00

Fusspflege  im Zentrum

Marlies Schnider

Dipl. Fusspflegerin

077 411 00 26 Termin nach Vereinbarung

Mobile Fusspflege

Verein Alterssiedlung Alltogenburg

Einladung zur Jahresversammlung

Dienstag, 06. Juni 2023
Restaurant Rössli, Dietfurt



Sonntag, 14. Mai 2023

Muttertags-brunch

ab 9.45 Uhr
Mehrzweckhalle Ganterschwil
ökumenischer Gottesdienst: 9.00 Uhr

*betreute
Spielecke
für Kinder*

Reservationen bitte unter praesident@musikganterschwil.ch


musikgesellschaft
ganterschwil

Neueröffnung
SHOWROOM



Letzistrasse 22 | 9608 Ganterschwil | www.auto-schoenenberger.ch

Freitag, 05. Mai 2023 11.00 Uhr – 20.00 Uhr
Samstag, 06. Mai 2023 10.00 Uhr – 16.00 Uhr

Besuchen Sie unseren Betrieb mit frischem Erscheinungsbild.

Gerne zeigen wir Ihnen den neuen hellen Showroom mit unserer bestehenden Marke Opel sowie erstmals NEU der Marke Hyundai. Entdecken Sie den offenen Empfangsbereich, die gemütlich einladende Kundenaufenthaltszone sowie unseren neuen Mitarbeiter-Aufenthaltsraum mit Einbauküche.

Special

Eröffnungs-Ständli der
Musikgesellschaft Ganterschwil
Freitag, 05. Mai 2023 18.00 Uhr

Thermomix® Stand
Live Vorführung und Beratung
Freitag & Samstag

**Kommen Sie vorbei und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre
in unserer Festwirtschaft.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihr Auto Schönenberger Team



De schnellscht Bütschwiler 2023

SONNTAG, 7. MAI

Primarschulplatz Dorf, Bütschwil

Startschuss: 11.00 Uhr

Startnummernausgabe:

9.30 – 10.15 Uhr

FESTWIRTSCHAFT AB 9.30 UHR

Die Anmeldung erfolgt über die Schulen.
Die Teilnehmerliste ist am Samstag, 6. Mai
unter www.ktvbuetschwil.ch einsehbar.
Nachmeldungen vor Ort möglich.



GÄRTNEREI ZÜBLIN

MITTELDORFSTR. 4

9608 GANTERSCHWIL

071-983 17 75

Suchen sie
Geranienraritäten?
Bei uns werden sie fündig!

Geschätzte Kunden, bald ist es wieder soweit...

Geranien & Pflanzenmarkt,

12. & 13. Mai 2023 ab 09:00 Uhr

Am Samstag mit Festwirtschaft und musikalischer Unterhaltung!

**EINE GROSSE AUSWAHL
AN WIESENBLUMEN IM
TOPF (BIS ZU 20
VERSCHIEDENE SORTEN)
BODENSEEBLÜTENTRÄUME**

**GERANIEN &
BALKONPFLANZEN AUS
EIGENER PRODUKTION!**

**BRINGEN SIE IHRE KISTLI
MIT WIR BEPFLANZEN SIE
GERNE...**

**Setzlinge aus eigener
Produktion**

**30 verschiedene Sorten
Tomatensetzlinge**

**Diverse Salat &
Gemüsesetzlinge**

**Diverse Gewürzkräuter &
Sämereien**

**Chömed sie verbii, mir
freued üs uf Sie!**





KREUZEGG *Classic*
BERG-HALBMARATHON



BERG-HALBMARATHON
10KM RUN + STAFETTE
MOUNTAINBIKE / E-BIKE
UND KIDS RACE

27.05.23

KREUZEGG.CH

Inserate

Muttertagsbrunch

Sonntag, 14. Mai 2023, 9:30 bis 12:00 Uhr
Turnhalle Primarschule Bütschwil

Erwachsene Fr. 22.-
Kinder pro Altersjahr Fr. 1.-

Anmeldung bis am 7. Mai 2023 an:
Ilaria Turgut, Alte Strasse 1b, 9606 Bütschwil
Tel. 078 888 03 82 / ilariaturgut@gmail.com



OBERHÄNSLI
BODENBELÄGE



ZAHLEICHES MATERIALIEN ZUM
ENTDECKEN, FÜHLEN UND
VERGLEICHEN. BESUCHEN SIE
UNSEREN SHOWROOM!

WWW.OBERHAENSLI-AG.CH

WIR SUCHEN DICH!

Kaufmännische/n
Angestellte/n (ca. 50%)

KONTAKT

Mirco Gerig
mirco@oberhaenslibau.ch
071 982 88 66

OBERHÄNSLI
SCHAFFT
LEBENSRAUM

Oberhänsli
BANK OF YOURS LEASINGPART

Hinterdorfstrasse 21
9607 Mosnang
oberhaenslibau.ch



**OPENAIR
BÜTSCHWIL**
28.+29. JULI 2023

FREITAG PRIVATE BLEND
DADA ANTE PORTAS CARROUSEL
DJ CEKAY KIDS IN CAGES

SAMSTAG
ANDRY LADINA
L LOKO & DRINI **MANILLIO**
DJ CEKAY **DJ BEATSTYLE**

Tickets und Infos online unter
OPENAIRBUETSCHWIL.CH

Wir suchen Verstärkung für unsere SPITEX Bütschwil-Ganterschwil
Mosnang per sofort oder nach Vereinbarung

Dipl. Pflegefachfrau oder Pflegefachmann 50% - 80%

Infos; auf unserer Homepage; www.spitexbugamo.ch



Überall für alle

SPITEX
Bütschwil-
Ganterschwil
Mosnang



Gärten & mehr

Schwimmteichtag
17. Juni 2023

Es ist endlich wieder warm genug, um im Pool zu plantschen. Erfüllen Sie sich den Traum vom Wasser im eigenen Garten oder lassen Sie sich von unseren schönen Wassergärten inspirieren. Wir freuen uns auf Sie.

Jetzt anmelden!



**NEUE EIGENTUMSWOHNUNGEN
IN BÜTSCHWIL**

Rohbaubesichtigung
Dienstag, 9.5.2023, 17-19 Uhr

Wir freuen uns, Sie an der
Bahnhofstrasse 8 in Bütschwil
zu begrüßen!

www.am-gartenweg.ch / 043 843 55 54



Noch eine
Dachwohnung
frei / Bezug
Herbst 23



HINDER GmbH
Immobilienunterhalt

– mit Liebe zum Detail –

- Hauswartung • Reinigung • Gartenpflege

Eichbühlweg 4 | 9602 Bazenheid | 079 529 88
info@hinder-immobilienunterhalt.ch
www.hinder-immobilienunterhalt.ch





Scherrer Holzbearbeitung GmbH
Schreiner • Innenausbau • Küchenbau
scherrergmbh.ch

Herzlichen Dank,
dass Sie uns besucht haben!



Die Toggenburger Bibliotheken sind zusammen an der TOM'23.

Sie finden uns vom
Freitag 12.5.-Sonntag 14.5. in der Wattwiler Markthalle, Halle 2 Stand 232

Schauen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!

Kanton St.Gallen
Bibliotheksförderung

TOM | TOGGENBURGER
REGIONALE WERTE,
ERLEBNISSE,
ENTDECKUNGEN


**Lehrstelle als
Detailhandelsfachmann/-frau EFZ**

Bist Du motiviert, unser kleines Team zu unterstützen und zu ergänzen?

Auf **August 2024** wird bei uns eine Lehrstelle frei. Bewerbe Dich schriftlich bis zum 12.6.2023 oder schau doch mal bei uns rein!

Volg Mosnang, Unterdorf 5, 9607 Mosnang, volgmosnang@bluewin.ch, 071 983 36 88

Wir freuen uns auf Dich!

*frisch und
fründlich* 

Gelebte Innovation in Holz



Wir sind Ihr regionaler Holzbauer für die individuelle Aufstockung sowie den Umbau, Anbau oder Neubau. Aus Überzeugung nutzen wir Schweizer Holz und produzieren dank unserer PV-Anlage klimaneutral.



wohlgensinger.ch
holzbau | schreinerei

Trojaner sollen herausgesperrt werden?

071 982 80 50
www.ew-informatik.ch



Elektro **WIDmer** Informatik

Standorte
Mosnang, Bazenheid, Bronschhofen, Bütschwil, Wattwil



Zu Vermieten

an der Bachstrasse 2 in Bütschwil per sofort oder nach Vereinbarung

1 1 / 2 – Zimmer Wohnung, 1. OG, Balkon, Lift

Mietzins Fr. 555.00 pro Monat inkl. Nebenkosten

Aufgrund der Zweckbestimmung unseres Vereins bevorzugen wir Mieter im AHV-Alter.

Verein Alterssiedlung Alltoggenburg
Bernhard Graf, Tel. 079 471 49 01

Lesetipp Mai

Elsberg, Marc

°C - *Celsius* : *Thriller* / Blanvalet Verlag, 608 Seiten

Als mehrere schwarze Flugobjekte über dem chinesischen Luftraum auftauchen, hält die Welt den Atem an. Hat die chinesische Regierung ihre Drohungen wahr gemacht? Werden sie Taiwan angreifen? Das Weisse Haus ist in Aufruhr, und der amerikanische Präsident kurz davor, die Flotte zu alarmieren. Erst in letzter Sekunde kann eine Klimawissenschaftlerin einen Angriff abwenden. Denn sie erkennt sofort, dass da keine Kampfdrohnen am Himmel aufsteigen. China will kein Land angreifen, es will die Macht über das Weltklima an sich reißen. Noch ahnt niemand, dass dies erst der Beginn einer noch viel dramatischeren Entwicklung ist ...



HALLENBAD BÜTSCHWIL



SPORT UND FUN IN BÜTSCHWIL!

- 25 Meter Schwimmbecken
- 80 Meter Wasserrutsche
- Sprungbucht
- Nichtschwimmerbecken
- Sauna
- Sport-Café (warme Küche)

071 983 14 11 · www.hallenbad-buetschwil.ch



VERANSTALTUNGSKALENDER

Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	5. Mai 2023
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	5. Mai 2023
Bowling Spass (Kolpingfamilien Region Ostschweiz)	5. Mai 2023
Vereinsausflug (Frauenverein Ganterschwil)	6. Mai 2023
50 Jahr Jubiläum (Jungwacht Bütschwil)	6. Mai 2023
De schnellst Bütschwiler (KTV Bütschwil)	7. Mai 2023
Kunsthörse im Toggenburg (Rittberg Events)	7. Mai 2023
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	9. Mai 2023
Flicki im b'treff (b'treff Bütschwil)	9. Mai 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	9. Mai 2023
Spielzeugflohmarkt mit Kaffeestube (Frauengemeinschaft Bütschwil)	10. Mai 2023
Toggenburger Bibliotheken sorgen für Lesestoff (Toggenburger Bibliotheken)	12. Mai 2023
Eröffnung Kinderbaustelle (Kulturverein Ganterschwil)	13. Mai 2023
Kulturbesuch in Luzern (Ökumenischen Seniorengruppe)	13. Mai 2023
Infoabend SoLa 2023 (Jungwacht Bütschwil)	13. Mai 2023
Muttertagsbrunch (Musikgesellschaft Ganterschwil)	14. Mai 2023
Abendmusik in der evang. Kirche Bütschwil mit Levin Ulmann (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	14. Mai 2023
Auffahrtswanderung (Natur- und Vogelschutzverein)	18. Mai 2023
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	19. Mai 2023
Konfirmationsgottesdienst in Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	21. Mai 2023
Maiandacht in Ganterschwil (Frauenverein Ganterschwil)	22. Mai 2023
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	23. Mai 2023
Mittagstisch im Rössli, Libingen und Besuch der Mosliger Senioren (Ökumenischen Seniorengruppe)	25. Mai 2023
Bundesprogramm 300m (OB) (Militärschützenverein Ganterschwil)	25. Mai 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	26. Mai 2023
Kreuzegg Classic 2023 (Skiclub Bütschwil)	27. Mai 2023
b'treff-Fest 2023 (b'treff Bütschwil)	27. Mai 2023
Konfirmationsgottesdienst in Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	28. Mai 2023

IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 9

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'570 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheid

Annahmeschluss:

für Nr. 10/2023

Donnerstag, 11. Mai 2023, 24.00 Uhr